

versi di incontri con la poesia e i poeti versi di incontri con la poesia e i poeti versi di incontri con la poesia e i poeti

versi di incontri con la poesia e i poeti sacile palazzo ragazzoni frangini biglia dal 6 [3] 09 al 4 [4] 09

sacile
palazzo ragazzoni
frangini biglia
dal 6 [3] 09
al 4 [4] 09

versi di incontri con la poesia e i poeti versi di incontri con la poesia e i poeti

Si pensa alla poesia come a qualcosa di enfatico, retorico, lacrimoso; o per dirla con le parole di Iosif Brodskij essa è «La noia che accompagna l'epica». Mai come in quest'epoca poi vien da dire: basta con i poeti e gli artisti che i fossi riempiono... Ubiqua, nonostante nessuno la legga, la poesia, assassina di cellulosa per i libri stampati e mai aperti, parola asfissiante quasi come 'cultura', prolunga il paradosso esistenziale di anime sensibili e scheggiate (ché da lì sempre si parte) in un mondo assai prosaico e privo di cifre simboliche. Perché la poesia dai poeti dunque, in questa rassegna sacilese? Perché da essa, quand'abbia parole potenti e sia viva nel mondo, siamo sempre irrimediabilmente attratti; parole che costringono a far i conti con il nostro cuore oscuro, leggère o devastanti come pallottole. Una pena di alto grado attende poi gli autori: leggere se stessi, senza finzioni.

Progetto e direzione artistica:
Paolo Tomasella | Mara Peruch



Biblioteca civica
"Romano Della Valentina"



con il contributo di:

CONSORZIO COMMERCianti PER SACILE
Accademia Musicale di Sacile ENSEMBLE SERENISSIMA
PICCOLO TEATRO CITTÀ DI SACILE
LA COMPAGNIA DELL'ANELLO
ASSOCIAZIONE CULTURALE ZEMLJA
ASSOCIAZIONE SERENISSIMA CAVALLI
B.C.M. di Maurizio Calonego |via Maestri del Lavoro 41, Porcia
MICHELA Intimo e mercerie |via Garibaldi, Sacile
GUIDO GALET |design
COUNTRY HOUSE DUE FIUMI |via Bertollossi 35, Sacile
Libreria BRUNETTA |via Garibaldi 33, Sacile
Pasticceria CAPRICCIO |via del Cipressi 1, San Odorico Sacile
Bar Caffetteria LE CLICÒ |piazza del Popolo 17, Sacile
SPRISO Caffè |piazza del Popolo 43, Sacile
RIVALETTO Franco |via mercato 7, Sacile
caffè TRIESTE |via Bellini 9, Sacile
Trattoria CAVOUR |via Cavour 31, Sacile
CELLINI ristorante pizzeria |via della pietà 20, Sacile

si ringrazia per la cortese collaborazione:

Pierfrancesco Busetto
Gianni Della Libera
Mario Zanette
Chiara Mutton
Maria Balliana
Maurizio Calonego
Debora Calonego
Luigino Gagliazzo
Filomena De Rosa
Irene Valent

progetto grafico:
Mara Peruch |maraperuch@libero.it

tipografia:
Composit |Sacile

La S.V. è invitata
alla serata inaugurale

versi di incontri con la poesia e i poeti versi di incontri con la poesia e i poeti

venerdì 6 marzo 2009

con i poeti

Milo De Angelis
Marco Marangoni

sacile
palazzo ragazzoni
frangini biglia
dal 6 [3] 09
al 4 [4] 09

e alle serate che seguiranno

Il Sindaco |**Roberto Cappuzzo**
L'Assessore alla cultura |**Daniela Pillon**

Venerdì 6 marzo 09
sala caminetto

ore 20.45
Conversazione con i poeti

Milo De Angelis |Milano 1951
reading

Tra i poeti italiani più significativi dell'ultima generazione sia per l'opera in versi sia per il contributo al dibattito teorico sul fare poetico. Ha esordito con *Somiglianze* (Guanda 1976), seguite dalle raccolte *Millimetri* (Einaudi, 1983) e *Terra del viso* (Mondadori 1985). Sul piano critico vanno segnalati il volume *Poesia e destino* (Cappelli, 1982) e la direzione di *Niebo*, rivista che si caratterizza per l'estremo rigore della ricerca. Più recentemente ha pubblicato *Biografia sommaria* (Mondadori, 1999) e una auto-antologia dal titolo *Dove eravamo già stati* (Donzelli, 2001). È autore anche di un'opera narrativa a metà strada tra fiaba e romanzo, *La corsa dei mantelli* (Guanda, 1979). Con *Tema dell'addio* (Mondadori, 2005) ha vinto il Premio Viareggio.

Marco Marangoni |
San Donà di Piave 1961
Presentazione della raccolta "Per quale avventura", Raffaelli editore, Rimini
Poeta tra i più attivi dell'ultima generazione. Opere pubblicate in poesia: *Tempo e Oltre* (Campanotto, 1993) e *Dove dimara la luce* (quaderni del Battello Ebbro, 2002). Alcuni dei suoi testi sono stati pubblicati in riviste e nell'antologia *Io è un altro, poeti per la pace* (Nota, 2007). Ha partecipato a numerosi festival tra i quali *Italian Poetry* presso il College di Charleston (USA) *Festival Alpe Adria*, Austria 2006; *Isolapoesia*, Catania 2007. Ha diretto il festival itinerante di poesia e musica *Senso-suono*.

Situazioni ambiente
Musiche di Strawinsky, Debussy
Mario Zanette, **Clarinetto**
Musicista a tempo pieno, docente di clarinetto e sax, concertista e direttore d'orchestra. Dirige l'Accademia Musicale di Sacile. Ha suonato in diversi paesi del mondo.

Pièce di Ibert, Sirinx
Silvia De Vecchi, **Flauto**

Donatello Trevisiol |
Pordenone 1972
Opere vive e multimediali.
Artista eclettico da alcuni anni impegnato nella realizzazione di un prodotto cinematografico indipendente come direttore della fotografia. Studia forme di espressione in CGI (Computer Generate Image). Collabora come fotografo free lance per riviste di design e architettura.

Incontro con gli editori
Samuele editore, Fanna (Pn)

piccole refezioni
il cioccolato e i suoi profumi

Venerdì 13 marzo 09
sala caminetto

ore 20.45
Conversazione con i poeti

Roberto Dedenaro |Trieste 1956
Antologia della poesia triestina contemporanea
Ha pubblicato tre raccolte di poesia: *Insopprimibili rumori* (Trieste, 1989), *Osservazioni sull'abitare* (Udine, 1993), *Le periferie sottili* (Salerno, 2002). Nel 1994 ha realizzato un radiodramma, musicato da Fabio Nieder per Rai radio3, da titolo *Visioni di un Viso diviso*. Ha collaborato a diverse trasmissioni per la sede regionale della Rai e per Radio Capodistria. Suoi articoli sono apparsi su diverse riviste e giornali (Il Piccolo, L'Unità, Juliet, Il Michelangelo). Autore delle antologie: *Poeti triestini contemporanei* (Trieste, 2001); *La Nuova Generazione di poesia a Trieste* (ivi, 2004). Sue poesie sono apparse in una antologia della poesia jazz dal titolo *Swing in versi* (Milano, 2004). Presidente della Casa della Letteratura di Trieste.

Gabriela Musetti |Genova 1948
E' collaboratrice de *Il Ramo d'Oro Editore*. Curatrice delle seguenti opere: *Creatività nell'analisi del testo poetico* (La Nuova Italia, Firenze, 1994); *Dentro la scrittura* (Loescher, Torino, 1997); *Donne di frontiera. Vita società cultura lotta politica nel territorio del confine orientale italiano nei racconti delle protagoniste 1914-2006* (Il Ramo d'Oro Editore, Trieste, 2006-2007); *Sconfinamenti. Confini passaggi soglie nella scrittura delle donne* (Il Ramo d'Oro Editore, Trieste, 2008). In poesia ha pubblicato: *E poi, sono una donna* (Firenze, 1992); *Divergenze* (Milano, 2002); *Mie care* (Udine, 2002); *Obliquo resta il tempo* (Faloppio, 2005). Premio Senigallia Spiaggia di Velluto 2007 con *A chi di dovere*.

Luigi Nacci |Trieste 1978
Nel 1999 ha co-fondato il gruppo de *Gli Ammutinati*. Ha pubblicato *Il poema marino di Eszter* (2005) e, nel 2006, il saggio *Trieste allo specchio. Indagine sulla poesia triestina del secondo Novecento* per Battello stampatore editore, per cui cura anche la collana di poesia *I libretti verdi*. Nello stesso anno ha dato alle stampe *Il poema disumano* in forma di testo e in versione multimediale. Nel 2007 ha pubblicato *Inter nos/SS* (Modena, 2007). Collabora con il web-magazine *Fucine Mute* e alla direzione artistica del Festival Internazionale *Absolute Poetry* di Monfalcone. Sue poesie appaiono in diverse antologie tra le quali si ricordano: *Di sale, sole e di oltre parole. La nuova generazione in poesia a Trieste* (Trieste, 2004); *Il volo del calabrone. Un progetto di poesia performativa* (Trieste, 2008).

Marijana Šutić Pavlicevih |
Šibenik, 1977
La sua poesia è stata pubblicata in diversi giornali letterari croati (Quorum, Vijenac, Forum, Fokus, Poezija) e nella silloge poetica *Gdje počinje sjena koju plovaci za sobom?* - *Dove inizia l'ombra che trascini dietro di te?* è stata segnalata in Croazia nei concorsi per giovani poeti *Zdravko Pucki* 2003 (Matica Hrvatska Karlovac) e *Goranovo proljeće* 2004. Ha partecipato a diverse letture di poesie in Croazia, Bosnia-Erzegovina e in Italia. È inserita nell'antologia letteraria *Zagrijavanje do 27°* (Knjižnica Bogdan Ogrizović, 2005), nell'antologia audio-visiva dei giovani poeti croati (Fade, Udine studio indipendente, 2006) e nella raccolta per il III Festival internazionale di poesia intitolata *Perle na jeziku* (Kigen, Zagreb, 2008.). Traduce dal croato in italiano e viceversa.

Situazioni ambiente
Musiche di Bozza, Sutermeister
Mario Zanette, **Clarinetto**
Density 21,5 di Varèse
Ermanno Giacomet, **Flauto**
Concertista, già primo flauto del Teatro Comunale di Treviso, svolge intensa attività concertistica come solista e in varie formazioni.

Incontro con gli editori
Edizioni del II Ramo d'Oro, Trieste

piccole refezioni
tardivi aperitivi il dolce e il salato

Venerdì 20 Marzo 09
sala caminetto

ore 20.45
Conversazione con i poeti
Poesia per una notte

Presentazione di "Linguaggi di-versi|Razlicni jeziki", laboratorio di traduzione poetica e letteraria di autori dell'area balcanico-danubiana.

Michele Obit |Ludwigsburg, 1966
Ha curato e tradotto, nel 1998, l'antologia intitolata *Nuova poesia slovena* per l'Editoriale stampa triestina. Nel 1999 ha co-fondato il laboratorio di traduzione poetica *Linguaggi di-versi|Razlicni jeziki* con Luciano Paronetto, Paolo Tomasella e le traduttrici bulgare Stefka Hrusanova e Temenuga Zaharieva. Cura ogni anno gli incontri letterari denominati *Voci dalla sala d'aspetto*/*Glasovi iz kadalnice*, che si svolgono all'interno della manifestazione *Stazione Topolo/Postaja Topolove*, nella località di Topolo/Topolove. Tra le raccolte pubblicate si ricordano *Notte delle radici* (Vattori, 1988) e *Per certi versi* (Kellerman Editore, 1995).

Luciano Paronetto |Miano 1961
Curioso. Appassionato di cultura e cultura, traduce alcuni saperi/sapori dalla propria alle successive generazioni. Studioso di contesti umani e naturali. Presente in territorio nazionale ed estero con interventi utilizzando media diversi. Nel 1999 ha co-fondato con Michele Obit, Paolo Tomasella, Stefka Hrusanova e Temenuga Zaharieva il laboratorio di traduzione poetica *Linguaggi di-versi|Razlicni jeziki*. Ha costituito un gruppo artistico poetico/musicale chiamato *laboratoriopoesia*. Ultimi suoi lavori sono chiamati *Ritratti di penna* ossia brevi tavole visive e letterarie dedicate ad una persona o ad un gruppo di persone incontrate per caso, a cui è letto e donato il ritratto, di cui lui non conserva copia. Vive a Caneva in attesa di trasloco.

Paolo Tomasella |Sacile 1963
Ha esordito all'inizio degli anni Ottanta, nel contesto delle sperimentazioni intraprese da Adriano Spatola con la *poesia totale*. Numerose in quel periodo le azioni poetiche (Susegana, Pordenone tra le altre), ove emergeva il tentativo di ricerca verso un linguaggio universale: parola, immagini, segnali visivi e acustici. Architetto, nel 1999 ha co-fondato con Luciano Paronetto, Michele Obit, Stefka Hrusanova e Temenuga Zaharieva il laboratorio di traduzione poetica *Linguaggi di-versi|Razlicni jeziki*, ha partecipato alla manifestazione *Stazione Topolo/Postaja Topolove*. Numerosi i readings nel Nord-Italia (Mantova, Latisana, Udine), ma anche nell'Europa centro-orientale (Austria, Bulgaria (*Festival di Harmanli*), Ungheria, Slovenia (*Radio Koper/Capodistria*). In preparazione la raccolta antologica *Blu di Prussia*.

Sezione storica
Poesie per una nuova europa
a cura di **Ravel Kodric**

Georgij Milev Kassabov detto Geo Milev (Radevo, 1895|Sofia 1925) Poeta, critico letterario, pittore e regista modernista. Formatosi sul simbolismo europeo e l'espressionismo tedesco, partecipò agli esperimenti del futurismo russo. Nel 1924 diede voce all'avanguardia intellettuale Bulgara con il poema *Septemvri* - *Settembre*. Per quest'opera letteraria nel 1925 venne assassinato nel carcere di Sofia.

Pièce performance di una riduzione del poema epico Septemvri (Settembre) del poeta bulgaro Geo Milev
Laura Della Libera |
Conegliano Veneto, 1965
Si è formata con Elsa Fonda all'uso dello strumento voce. Lettrici di raccolte poetiche, nel progetto per l'infanzia *Matilda, mi racconti una storia?* (Pordenone, 2008). Ha partecipato alla presentazione del libro *Linguaggi di-versi|Razlicni jeziki* (Susegana 2004).

Fiorella Vazzoler |
Casalmaggiore 1963
Si è formata con Elsa Fonda all'uso dello strumento voce. Ha partecipato alla presentazione del libro *Linguaggi di-versi|Razlicni jeziki* (Susegana, 2004). Autrice e lettrici del recital dal titolo *Poesie detti e musica* (2005, 2006). Voce recitante alla serata intitolata a *Frida Kahlo e l'arte* (2007).

Situazioni ambiente
Musiche dell'area balcanica
Maxmaber Orkester
Formazione musicale italo-bosniaca di Trieste. Alberto Guzzi (sax soprano, voce), Adriana Giacchetti (cajon, darabuka, voce), Max Jurcev (fisarmonica, voce), Aleksandar Altarac (chitarra acustica, voce), Valentino Pagliei (contrabbasso), Andrea Medeot (contrabbasso, basso elettrico). Il klezmer della cultura yiddish, la musica Rom e balcanica, le sevdalinke bosniache e i canti macedoni, fino alla Grecia, al Sud Italia e al Maghreb. Nel 2005 è uscito il primo cd *Anchenitel*, mentre nel 2007 il secondo dal titolo *Ajde Janol*.

Incontro con gli editori
Campanotto editore, Udine

piccole refezioni
tardivi aperitivi il dolce e il salato

Sabato 28 Marzo 09
sala caminetto

ore 20.45
Conversazione con i poeti

Francesca Ruth Brandes |
Praga 1964
Presentazione delle raccolta Piccole benedizioni, Edizioni Il Prato, Saonara (Pd) e Canto a più grida, Edizioni Centro internazionale della grafica Venezia.
Vive ed opera tra Verona e Venezia. Saggista, curatrice e critica d'arte, ha scritto e condotto per RadioRai programmi di attualità culturale. Si è spesso occupata di tematiche ebraiche. Ha pubblicato, fra gli altri, per i tipi di Marsilio *Itinerari ebraici del Veneto*. Tra le pubblicazioni si possono ricordare *L'ultima farfalla a Terezin*, testo teatrale, 1998; *Pacovska. Magica Kvet*a, Padova, 1999; *Albedo. L'acqua della luna*, Roma-Spello, 2002.

Umberto Pascali |
Roccapalumba (Pa) 1940

Reading
Giovannissimo si è dedicato al teatro, prima in Sicilia e poi a Venezia. Scrive poesie dal 1968. Tra le raccolte poetiche pubblicate si ricordano: *Amica luce* (1971), *Poesia* (1973), *Rabbia di vivere così* (1980), *Da una voce lontana* (1984), *Diffuso oltre* (1990), *Notte senza voce* (1998), *Dispersioni* (2000), *Il vento giallo* (2006). Suoi testi sono stati inseriti in antologie in Italia, Spagna e Romania, altri pubblicati su riviste letterarie italiane e straniere.

Situazioni ambiente
Improvvisazione jazz
Mario Zanette Sax

Incontro con gli editori
Kellermann editore, Vittorio Veneto

piccole refezioni
tardivi aperitivi il dolce e il salato

Venerdì 3 Aprile 09
sala caminetto
ore 20.45
Conversazione con i poeti
Labili confini della terra

Christian Sinicco |Trieste 1975
Operatore culturale, poeta e giornalista. È stato caporedattore di *Fucine Mute Webmagazine* ed è redattore del *Collective-MultimediaBlog di Absolute Poetry*. Nel 1999 fonda, insieme ad altri poeti, l'Associazione *Gli Ammutinati*, con la quale organizza e partecipa a numerosi festival di poesia. Ha pubblicato *Passando per New York* (Lieto Colle, 2005). La sua attività è archiviata nel sito *mare del poema*. Dal 2005 suona con i *Baby Gekko* coi quali sta preparando la performance musicale *La libertà è la mezzaluna di questa primavera*.

Taja Kramberger |
Ljubljana, 1970
Ha studiato archeologia e storia a Ljubljana. Tra le diverse raccolte e pubblicazioni di poesia si ricordano *Marcipan - Marzapane* (1997), *Spregovori Morje - Il Mare Dice* (1999) e *Zametni indaco - Velluto Indaco* (2004). Nel 2002 il volume *Gegenströmung! Pravitok*, è stato pubblicato in tedesco dall'editore austriaco Thanhäuser. Le sue poesie sono apparse in varie antologie tra le quali merita menzione la raccolta dal titolo *Nuova poesia slovena* (Editoriale Stampa Triestina)

Stanka Hrastelj |Brezice, 1975
Ha studiato Teologia presso l'Università di Ljubljana. Le sue poesie sono presenti in numerose riviste e antologie nazionali ed internazionali. Fin dal 1994 presente in programmazioni radiofoniche e nelle antologie della poesia slovena *Otroci sonca* (1999), *Modrine* (1999), *Rke samote* (2000), *Pod denikom* (2001), *Fanfara* (2003) e *Antologija slovenskih pesnic* (2004). Nel 2001 è stata eletta come la miglior emergente al Festival dei giovani autori sloveni *Urška*. Nel 2005 ha pubblicato la raccolta di poesie dal titolo *Nizki toni - Bassi toni* per la quale ha ricevuto una segnalazione come miglior debutto letterario alla Fiera del Libro sloveno.

Silvia Salvagnini |Venezia, 1982
Si dedica alla pittura e alla poesia. Ha pubblicato la raccolta di poesie e disegni dal titolo *Silenzio cileno* (Auteditori, 2004) e *I baci ai muri* (Auteditori, 2006). Suoi testi e disegni sono stati pubblicati su siti web, in riviste e nell'antologia intitolata *9 poeti esordienti* (edizioniDN, 2003).

Situazioni ambiente
La dance de la chavre di Honegger
Giacomo Pasini, **Flauto**

piccole refezioni
tardivi aperitivi il dolce e il salato

Incontro con gli editori
Battello Stampatore editore, Trieste

Sabato 4 Aprile 09
Chiesa di San Gregorio

ore 20.45

Microfono aperto
"Open Mic"

6 minuti d'aria a microfono aperto con la poesia e i poeti del territorio.

Situazioni ambiente
Dedica al compositore
Giuseppe Molinari
Gianni Della Libera,
Pianoforte

Allievo dei maestri Tallon, Bordoni, Ciccolini, si è esibito come solista e in duo in tutta Europa e America. Ha all'attivo numerosi concerti fra cui tutta l'opera per pianoforte e orchestra di Beethoven.

I Poeti che intendono partecipare alla serata di sabato 4 aprile "Open mic", devono dare la propria adesione presso la Biblioteca civica di Sacile entro e non oltre il 30 Marzo a:

Nadia Albano
Biblioteca civica Romano Della Valentina
viale Trieste 34
tel. 0434 | 734822
fax 0434 | 782243
e-mail | biblioteca@bibliotecasacile191.it